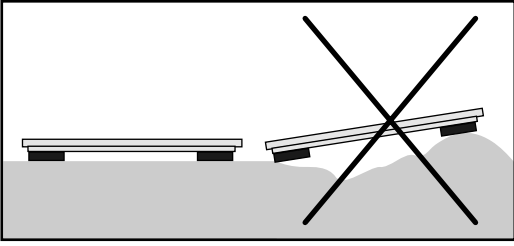
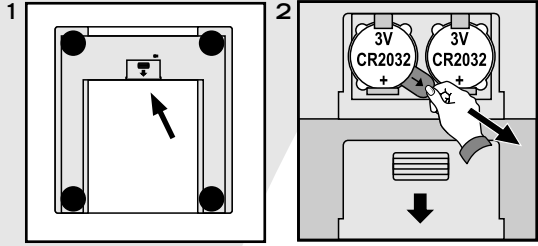
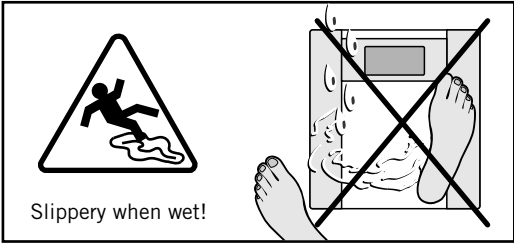
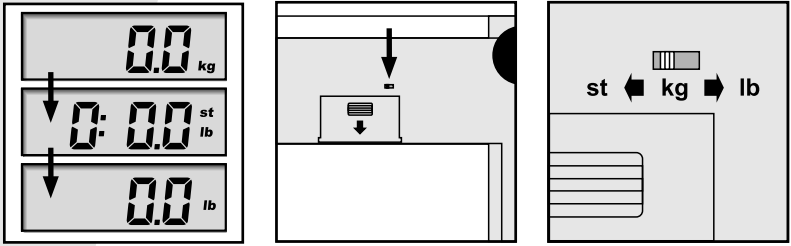


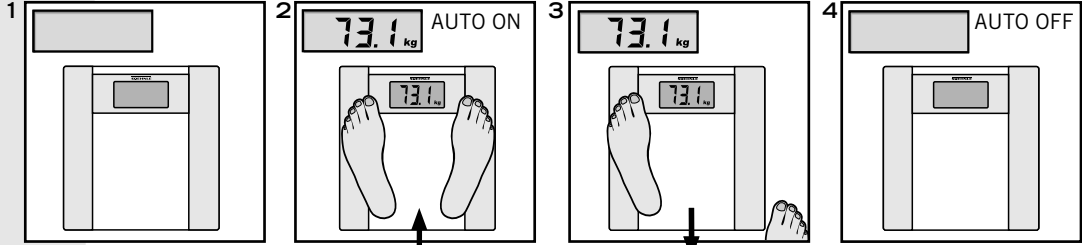
Deutsch Inbetriebnahme
English Operation
Français Mise en service
Italiano Messa in funzione
Nederlands Ingebruikname
Español Funcionamiento
Português Colocação em serviço
Svenska Innan du börjar väga
Dansk Ibrugtagning
Suomi Käyttöönotto
Magyar Üzembehelyezés
Polski Uruchomienie
Česky Zavedení do provozu
Românănește Punerea în funcțiune
Български Въвеждане в експлоатация
Slovensky Uvedenie do prevádzky
Русский Ввод в эксплуатацию
Türkçe Çalıştırılması
Ελληνικά Λειτουργία
Slovensko Vklon
Hrvatski Puštanje u rad
Eesti Kasutuselevõtt
Latviski Lietošanas uzsākšana



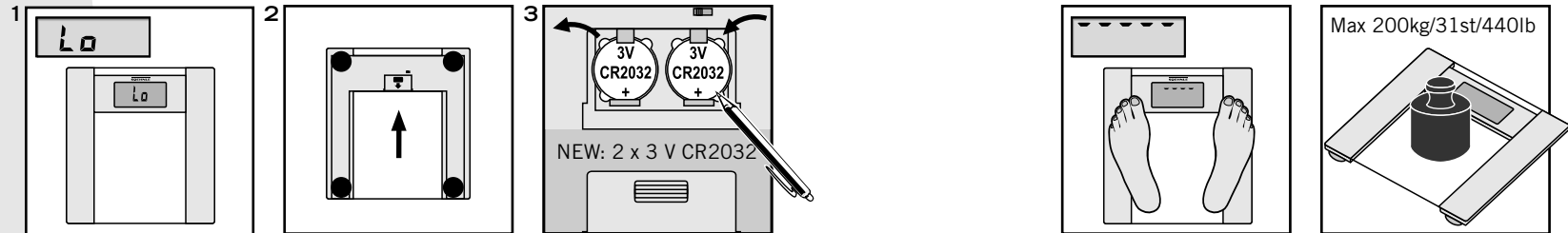
Deutsch kg/st/lb umstellen
English Convert kg/st/lb
Français Passage de kg/st/lb
Italiano Conversione kg/st/lb
Nederlands kg/st/lb omstellen
Español Cambiar kg/st/lb
Português Converter kg/st/lb
Svenska kg/st/lb omställning
Dansk kg/st/lb miltayksikön vaihto
Suomi Vághetajjúk a kg/st/lb átállítását
Magyar Przelączyc kg/st/lb
Polski Přepnout kg/st/lb
Česky Convertire kg/st/lb
Românănește Prevekloučavane kg/g-lb/oz
Български Превключаване kg/g-lb/oz
Slovensky Prepnutie kg/st/lb
Русский Переключивание kg/g-lb/oz
Türkçe kg/st/lb seçimi
Ελληνικά Αλλαγή από kg/g σε lb/oz
Slovensko Preklop na kg/st/lb
Hrvatski Prebaciti na kg/st/lb
Eesti Häälestamine kg/st/lb
Latviski Pārregulēšana uz kg/st/lb



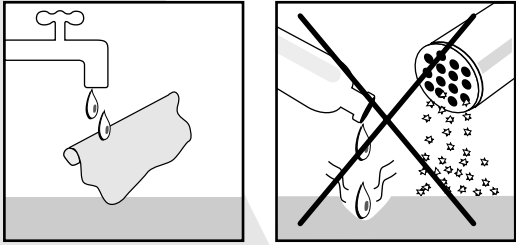
Deutsch Wiegen
English Weighing
Français Pesée
Italiano Pesatura
Nederlands Weegen
Español Pesar
Português Vághning
Svenska Vághning
Dansk Punnitus
Suomi Méhés
Magyar Wághenie
Polski Wághenie
Česky Wághení
Românănește A cántárire
Български Възвешаване
Slovensky Vághenie
Русский Взвешивание
Türkçe Tartma
Ελληνικά Ζύγισμα
Slovensko Tehtanje
Hrvatski Vaganje
Eesti Kaalumine
Latviski Svēršana



Deutsch Meldungen
English Messages
Français Messages
Italiano Messaggi
Nederlands Melding
Español Señal
Português Mensagem
Svenska Meddelande
Dansk Melding
Suomi Virheilmoitus
Magyar Hibajelzés
Polski Informacje
Česky Hlášení poruchy
Românănește Mesaje
Български Съобщения
Slovensky Hlásenie porúh
Русский Сообщения
Türkçe Mesajlar
Ελληνικά Μηνύματα
Slovensko Javljjanje napak
Hrvatski Poruke
Eesti Veateated
Latviski Paziņojumi



Deutsch Reinigung und Pflege
English Cleaning and Maintenance
Français Nettoyage et entretien
Italiano Pulizia e manutenzione
Nederlands Reiniging en verzorging
Español Limpieza y Mantenimiento
Português Limpeza e conservação
Svenska Rengöring och underhåll
Dansk Rengöring og vedligeholdelse
Suomi Puhdistus ja huolto
Magyar Tisztítás és karbantartás
Polski Czyszczenie i konserwacja
Česky Čistění a údržba
Românănește Curățare și mentenanță
Български Почивстване и поддръжка
Slovensky Čistenie a ošetrovanie
Русский Чистка и уход
Türkçe Temizliği ve bakımı
Ελληνικά Καθαρισμός και Συντήρηση
Slovensko Čišćenje in nega
Hrvatski Čišćenje i održavanje
Eesti Puhastamine ja hooldus
Latviski Tīrīšana un apkope



5 Jahre Garantie auf die Waage. 5 years guarantee for the scale. 5 ans de garantie sur la balance. Garantia di 5 anni sulla bilancia. 5 jaar garantie op de weegschaal. 5 años de garantía para la báscula. 5 anos de garantia sobre a balança. 5 års garanti på vågen. 5 års garanti på vægt. Vaa'an takuuaika on 5 vuotta. 5 év garancia a mérlegre. 5 lat gwarancji na wagę. 5 let záruční doba na váhu. 5 de ani garanție pentru cântar. 5 години гаранція на везната. 5 rokov záruka na váhu. 5 лет гарантия на весы. Terazije 5 yil garanti. 5 χρόνια εγγύηση για την ζυγαριά σας. 5 let garancije za tehtnico. 5 godina garancije za vagu. 5-aastane garantii kaalule. 5 gadu garantija svariem.

Absender Sender Expéditeur Mittente Afzender Remittente Remetente Avsändare
Afsender Lähettäjät Feladó Nadawca Odeslateľ Expediator Подател Odioelateľ
Отправитель Gónderen Αποστολέας Oðpošilatelj Pošilatelj Saatja Nosóttitjás

Kaufdatum Date of purchase Date d'achat Data d'acquisto Koopdatum Fecha de compra
Data da compra Kópdatum Kóbsdato Ostapáivá Vásárlás időpontja Data kupna
Datum zakoupení Data cumpărării дата на закупуване Datum kúpy
Дата покупки Satınalma tarihi Ημερομηνία αγοράς Datum nákupa Datum kupovine
Ostukuupäev Pārdošanas datums

Beanstandungsgrund Reason for complaint Motif de réclamation Motivo del reclamo
Reclamegrond Motivo de la queja Motivo da reclamação Reklamations-anledning
Reklamation Reklamaation A kifogásolás alapja Przyczyna reklamacji Důvod reklamace
Motivul reclamației Причина за рекламацията Důvod reklamácie
Причина рекламации Şikayet sebebi Λόγος αποστολής Vzkroki za reklamaciju
Razlog za reklamaciju Kaebuse põhjus Reklamācijas iemesls

deutsch: Garantie

Soehnlе garantiert für 5 Jahre ab Kaufdatum die kostenfreie Behebung von Mängeln aufgrund Material- oder Fabrikationsfehlern durch Reparatur oder Austausch. Bitte bei Kauf Garantieabschnitt vom Händler ausfüllen und stempeln lassen. Im Garantiefall bitte Waage mit Garantieabschnitt an Ihren Händler zurückgeben.



Dieses Gerät ist funktionsstört entsprechend der geltenden EG-Richtlinie 2004/108/EC.

Hinweis: Unter extremen elektromagnetischen Einflüssen z.B. bei Retriever eines Funkgerätes in unmittelbarer Nähe des Gerätes kann eine Beeinflussung des Anzeigewertes verursacht werden. Nach Ende des Störeinflusses ist das Produkt wieder bestimmungsgemäß benutzbar, ggfs. ist ein Wiedereinschalten erforderlich.

Information:
Alle unsere werkseitig mitgelieferten Batterien sind schadstoffarm!

Gesetzliche Hinweispflicht zur Batterie-E Entsorgung: Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.

Hinweis:
Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:

	Pb = Batterie enthält Blei Cd = Batterie enthält Cadmium Hg = Batterie enthält Quecksilber
	Pb - Cd - Hg

español: Garantía

Durante 5 años a partir de la fecha de compra Soehnlе se hace cargo de la subsanación gratuita de todos los defectos que se produzcan a consecuencia de fallos de material o fallos de producción. Dicha subsanación puede consistir en una reparación o en un recambio. La Nota de Garantía debe ser firmada y sellada por el vendedor el día de la compra. En caso de garantía, haga el favor de devolver la batería junto con el cupón de garantía a su comerciante.



Este aparato tiene supresión antiparasitaria según la directiva CEE vigente 2004/108/EC.

Nota: Bajo extremas influencias electromagnéticas, p. ej. durante el funcionamiento de un radiotransmisor directamente cerca del aparato, puede originarse una alteración en el valor indicado. Tras cesar la influencia perturbadora, se podrá utilizar nuevamente el producto según los fines previstos. En caso necesario, se tendrá que reactivar el aparato.

Información:
¡Todas las pilas suministradas desde nuestra fábrica son poco contaminantes!

Obligación legal de información sobre la eliminación de pilas: Las pilas no deben tirarse a la basura doméstica. Como usuario está obligado por ley a devolver las pilas usadas. Puede entregar sus pilas usadas en los puntos de recogida oficiales de su municipio o en todos los puntos de venta de pilas del tipo en cuestión.

Nota: Estos símbolos se encuentran en pilas que contienen sustancias contaminantes:

	Pb = la pila contiene plomo Cd = la pila contiene cadmio Hg = la pila contiene mercurio
	Pb - Cd - Hg

magyar: Garancia

A Soehnlе о́g a vásárlástól számított 5 évig garanciát nyújt az anyag- vagy gyártási hibák következtében fellépő működési zavarok javítás vagy csere útján történő térítésmentes elhárítására. Vásárlás-nál szíveskedjék a garanciaszelvényt az eladóval kitöltetni és lebélyeg-teszerűen használni, esetleg annak újbóli bekapcsolása szűksége-sz.



A készülék és az érvényes 2004/108/EC számú EK-irányelvnek megfelelően rádiózavarmentesített.

Figyelem! Rendkívül erős elektromágneses terek – pl. rádiókészülék – használata a készülék közvetlen közelében – befolyásolhatja a kijel-zet értéket. A zavaró hatás megszűnte után a termék ismét rendel-teszerűen használható, esetleg annak újbóli bekapcsolása szűksége-sz.

Tájékoztató:
Valamennyi, a készülékhez gyárilag melléklét elemünk igen kevés káros anyagot tartalmaz!

Törvény által előírt figyelmeztetés a használt elemek eltávolításával kapcsolatban:
Az elemek nem tartoznak a háztartási szeméttbe. A törvény mint fel-használat, Önt is kötelezi a használt elemek beszállgatására. Használt elemeit leadhatja a saját lakókörzetében található nyilvános gyűjtőhelyekre, vagy bárhol, ahol hasonló jellegű elemeket árulnak.

Útbaigazítás:
A káros anyagokat tartalmazó elemeken az alábbi megkülönböztető jelzések találhatók:

	Pb = ólomot tartalmazó elem Cd = kadmiumot tartalmazó elem Hg = higanyt tartalmazó elem
	Pb - Cd - Hg

slovensky: Záruka

Spoločnosť Soehnlе zaručuje počas 5 rokov od dátumu predaja bezplatné odstránenie nedostatkov, spôsobených chybami materiálu alebo výrobnými chybami formou opravy alebo výmeny.

Pri kúpe si, prosím, nechajte predajcom vyplniť a opečiatkovať záručnú ústnú prílohu. V prípade uzatvorenia záruky odovzdajte prvismu vášmu záručným ústírkom Vášmu predajcovi

Tento prístroj je odrušený podľa platnej smernice ES č. 2004/108/EC.



Pokyn: Pri extrémnych elektromagnetických vplyvoch, napr. pri prevádzke rozhlasového prijímača môže dochádzať v bezprostrednej blízkosti prístroja k ovplyvňovaniu indikovanej hodnoty. Po ukončení rušivého vplyvu môžete prístroj znovu používať v súlade s určením, prípadne je nevyhnutno opätovne zapnúť.

Informácia:
Všetky v našom závode vyrábané a dodávané batérie majú nízký obsah škodlivín!

Zákonné upozomenie pre zneškodňovanie batérií:

Batérie nesmiete zneškodňovať s komunálnym odpadom. Podľa zákona ste ako spotrebiteľ povinný použiť batérie vrátiť späť. Použité batérie môžete odovzdať vo verejných zberniach vo Vašej obci alebo všade tam, kde sú batérie rovnakého druhu predávané.

Upozornenie:
Tieto značky nájdete na batériách obsahujúcich škodlivé látky:

	Pb = batéria obsahuje olovo Cd = batéria obsahuje kadmium Hg = batéria obsahuje ortuť
	Pb - Cd - Hg

hrvatski: Garancija

Soehnlе jamči u roku od 5 godina od datuma kupovine besplatno uklanjanje nedostataka na temelju greške materijala i proizvođnje putem popravka ili zamjene. Prilikom kupovine dajte trgovcu popuniti i pečatirati odrezak garancije. U slučaju da se koristi garancija vratiti vagu u odreskom garancije Vašem trgovcu.

Kod ovog uređaja je uklonjeno ometanje radio-valovima sukladno važećoj Smjernici Europske Zajednice 2004/108/EC.

Upozorenje: Pod ekstremnim elektromagnetnim utjecajem, npr. kod rada radiostanice u neposrednoj blizini aparata može doći do utjecaja na vrijednosti na displeju.



Nakon završetka utjecaja smetnji proizvod se može opet namjenski koristiti, eventualno je potrebno ponovno uključivanje.

Informacija:
Sve baterije koje je isporučila naša tvornica sadrže malo štetnih tvari!

Zakonska obveza upozorenja o uklanjanju baterija:

Baterije ne spadaju u kućno smeće. Svi potrošači su zakonski obvezni vratiti istrošene baterije. Vase stare baterije možete predati u javne službene službe u Vašim općinama ili posvuda tamo gdje se prodaju baterije odgovarajuće vrste.

Upozorenje:
Ovaj znak čete naći na baterijama koje sadrže štetne tvari:

	Pb = batерija sadrži olovo Cd = batерija sadrži kadmij Hg = batерija sadrži živu
	Pb - Cd - Hg

english: Warranty

Soehnlе warrantie the product for a period of 5 years from date of purchase that it will remedy any defects due to faulty material or workmanship free of charge by repair or replacement. When purchasing, please have the warranty coupon signed and stamped by the dealer. When submitting a guarantee claim, please return the weighing scales together with the guarantee card to your dealer.



This device is equipped with radio interference suppression in compliance with valid EC Regulation 2004/108/EC.

Note: The displayed value may be adversely affected under extreme electromagnetic influences, e.g. when using a radio unit in the immediate vicinity of the device. Once the interference has been rectified, the product can once again be used for its intended purpose. The device may have to be switched on again.

For your information:
All batteries supplied by the manufacturer are low-pollutant!

Statutory instructions on battery disposal: Batteries must not be disposed of as household waste. The law requires that you, as consumer, return the waste batteries either to public collection points in your municipality or to any outlet selling batteries of the same kind.

Note:
Batteries containing pollutant substances are marked as follows:

	Pb = Battery contains lead Cd = Battery contains cadmium Hg = Battery contains mercury
	Pb - Cd - Hg

português: Garantia

A Soehnlе presta uma garantia de 5 anos a partir da data de compra para a eliminação gratuita de avarias devido a defeitos de material ou de fabrico por reparação ou substituição. Em caso de garantia por favor devolver a balança juntamente com o certificado de garantia ao seu vendedor.



Este aparelho é desparasitado, de acordo com a directiva da CE 2004/108/EC em vigor.

Observação: Sofrendo influências electromagnéticas extremas, p.ex., oriundas de um transmissor de rádio de proximidade imediata, pode ocorrer uma indicação falha do valor apresentado. Terminadas as influências, o produto volta a operar correctamente. Eventualmente deve ser religado.

Informação:
Todas as pilhas fornecidas pela fábrica contém poucas substâncias nocivas!

Indicação prescrita pela lei quanto à reciclagem das pilhas: As pilhas não devem ser eliminadas no lixo doméstico. Sendo consumidor, está obrigado pela lei de devolver as pilhas usadas. Pode devolver as suas pilhas usadas nos postos de recolha públicos no seu município ou nos locais onde são vendidas as pilhas deste tipo.

Indicação:
Encontra o seguintes símbolos nas pilhas contendo substâncias nocidas:

	Pb = a pilha contém chumbo Cd = a pilha contém cádmio Hg = a pilha contém mercúrio
	Pb - Cd - Hg

polski: Gwarancja

Soehnlе gwarantuje bezpłatne usuwanie usterek, powstałych w wyniku wad materiałowych bądź produkcyjnych, w drodze naprawy lub wymiany przez okres 5 lat od daty zakupu urządzenia. Przy zakupie proszę pamiętać o wypełnieniu i podpisu odcinka gwarancyjnego. W przypadku wystąpienia usterek w okresie gwarancji prosimy przesłać wagę wraz z odcinkiem gwarancyjnym do punktu sprzedaży, w którym została ona nabyta.

Przyrzęd eliminuje zakłócenia radiowe zgodnie z aktualnymi wytycznymi Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej 2004/108/EC.



Uwaga: W wypadkach ekstremalnych wpływów elektro-magnetycznych, np. przy użyciu urządzeń radiotelefonicznych w pobliżu urządzenia, wartości wskazana może ulec zmianie. Po wyeliminowaniu zakłóceń produkt znów można użyć zgodnie z przeznaczeniem, ewentualnie w razie potrzeby przyrzęd wyłączyć, po czym wyłączyć ponownie.

Informacja:
Wszystkie instalowane przez nas fabrycznie baterie zawierają śladowe ilości substancji szkodliwych.

Ustawowy obowiązek informowania o sposobach usuwania zużytych baterii:

Baterie nie są przeznaczone do wyrzucania razem z odpadami domowymi. Użytkownik baterii jest prawnie zobowiązany do ich zwrotu. Zużyte baterie można przekazywać do publicznych gminnych punktów zbiórki lub wszędzie tam, gdzie prowadzona jest sprzedaż baterii danego rodzaju.

Wskazówka: Na bateriach zawierających substancje szkodliwe znajdują się następujące oznakowania:

	Pb = bateria zawierająca ołów Cd = bateria zawierająca kadm Hg = bateria zawierająca rtęć
	Pb - Cd - Hg

Русский: Гарантийные обязательства

Soehnlе гарантирует в течение 5 лет со дня покупки бесплатное устранение неисправностей, обусловленных некачественным материалом или ошибкой при изготовлении, посредством ремонта или замены. При покупке просите продавца, чтобы он заполнил гарантийный талон и поставил на нём печать. В случае возникновения неисправности в гарантийный период сдайте весы вместе с гарантийным талоном в торговую организацию, продававшую Вам прибор.



Данный прибор или помехозащитное согласно предписаниям действующей директивы ЕС 2004/108/EC.

Указание: Экстремально сильное электромагнитное излучение, исходящее, например, от размещенной в непосредственной близости от весов работающей радиопараттуры, может негативно повлиять на показания прибора. После устранения воздействия прибор можно дальше использовать по назначению. В некоторых случаях его нужно сначала выключить, а затем снова включить.

Информация:
Все наши батареи, поставленные с завода в комплекте, содержат малое количество вредных веществ!

Обязательно по закону указания касательно утилизации батарей: Батареи не следует бросать в домашние отходы. По закону, как потрители, вы обязаны возвращать использованные батареи назад. Вы можт сдать Ваши старые батареи в пунктах приёма Вашего административного округа или взд, гд продаются батареи соответствующего типа.

Указание: Эти знаки Вы найдёте на батареях содержащих вредные вещества:

	Pb = батерия содержит свинец Cd = батерия содержит кадмий Hg = батерия содержит ртуть
	Pb - Cd - Hg

eesti: Garantii

Soehnlе garanteerib 5 aastaks alates ostukuupäevast materjali- või tootmisvigade tõttu tekkinud puuduste kõrvaldamiseks tasuta remondi või osade väljavahetamise. Toote ostmisel laske müüjal täita ja tembealdada garantikupongi. Garantitõstmisel korral tagastage kaal koos garantikupongiga toote müüjale.

Käesolev toode vastab nõuetele ja kehtivale EL-i direktiivile 2004/108/EC levihäirete kohta.



Tähelepanu: Väga tugevad elektromagnetilised mõjud, nt. raadioseadme kasutamine kaalu vahetus läheduses, võivad häirida näidikut olevad väärtusi.

Pärast häirivate seadmete kõrvaldamist on kaal jälle töökorras ja kasutatav, vajadusel lülitage kaal uuesti sisse.

Informatsioon:
Kõik meie tehase poolt kaasa pandud patareid sisaldavad minimaalselt kahjulikke aineid!

Seadusega ettenähtud viis patareide hävitamiseks: Patareid ei tohi panna majapidamisjäätide hulka. Tarbijana olete kohustatud kasutatud patareid tagastama. Te võite kasutatud patareid viia lähimasse patareide kogumispunkti või tagastada need poodi, kus müüakse sama liiki patareid.

Märkus:
Kahjulikke aineid sisaldavatel patareidel on järgmisel tähistel:

	Pb = patarei sisaldab pliid Cd = patarei sisaldab kaadmiumi Hg = patarei sisaldab elavhõbedat
	Pb - Cd - Hg

français : Garantie

Soehnlе garantit l'élimination gratuite des défauts provenant de vices de matériaux ou de fabrication par réparation ou échange pour une durée de 5 ans à compter de la date d'achat. Lors de l'achat, veuillez demander à votre commerçant de remplir le bon de garantie et d'y apposer son timbre. En cas de garantie, priez de retourner à votre revendeur la balance avec le bon de garantie.



Cet appareil est déparasité conformément à la directive de la CE 2004/108/EC en vigueur.

Remarque : en présence d'influences électromagnétiques extrêmes, par exemple en cas de fonctionnement d'un poste de radio à proximité immédiate de l'appareil, la valeur d'affichage risque d'être influencée. Après disparition de l'influence perturbatrice, le produit peut de nouveau être utilisé conformément à sa destination. Le cas échéant, il peut être nécessaire de le remettre en marche.

Information:
Toutes les piles livrées avec les balances par nos usines sont peu polluante!

Recommandation prescrite par la loi pour l'élimination des piles : Les piles ne doivent pas être jetées aux ordures ménagères. En tant que consommateur, vous êtes également tenu d'assurer le retour des piles usagées. Vous pouvez remettre vos piles usagées aux points de collecte publics de votre commune ou à tout point de vente de piles similaires.

Remarque : Vous trouverez les symboles suivants sur les piles contenant des substances toxiques :

	Pb = pile contenant du plomb Cd = pile contenant du cadmium Hg = pile contenant du mercure
	Pb - Cd - Hg

svenska: Garanti

Soehnlе garanterar att kostnadsfritt avhjälpa alla brister på grund av material- eller tillverkningsfel genom reparation eller utbyte under 5 års tid efter inköps-datum. Garantibeviset skall fyllas i och stämplas av försäljaren. Lämna tillbaka vägen till din återförsäljare tillsammans med garantisedeln om du behöver ta garantin i anspråk.

Denna apparat är avstörd för radiovägor i enlighet med gällande EG-riktlinje 2004/108/EC.



Anmärkning: Under extrem påverkan av elektro-magnetism t.ex. om en radioanläggning används i omedelbar närhet av apparaten kan mätarens utslag påverkas. Efter att störningskällan undanröjts kan produkten åter användas enligt förekifrterna, i förekommande fall kan den behöva slås på på nytt.

Information:
Alla batterier som medföljer vid leverans från fabriken har låga halter av miljöfarliga ämnen!

Anvisning enligt miljöskyddslagen för omhändertagande av batterier:

Batterier får inte kassas bland hushållsskrot. Som konsument är du enligt lag skyldig att återlämna använda batterier. Gamla batterier kan lämnas på offentliga insamlingsställen i din kommun eller i butiker som säljer batterier.

Observera:
Miljöfarliga batterier är märkta på följande sätt:

	Pb = batteriet innehåller bly Cd = batteriet innehåller kadmium Hg = batteriet innehåller kvicksilver
	Pb - Cd - Hg

česky: Záruka

Soehnlе zaručuje po dobu 5 let od data prodeje bezplatné odstranění nedostatků, vzniklých chybami materiálu nebo výrobou, buď opravou nebo výměnou. Při koupi si prosím nechtej obchodníkem vyplnit a orazkovat záruční ústřížek. V případě uplatnění záruky předjeďte prosím váhu se záručním ústřížkem svému obchodníkovi.

Tento přístroj je a odrušen podle platné směrnice ES 2004/108/EC.



Upozornění: Působením extrémně silných magnetických poli, například při provozu vysílačky v bezprostřední blízkosti přístroje, může dojít k ovlivnění vykazovaných hodnot. Přestane-li magnetické pole působit, zaniká rušivý vliv a přístroj lze opět používat, aniž by jeho přesnost byla jakýmkoli způsobem ovlivněna. V některých případech je nutné přístroj vypnout a opět zapnout.

Informace:
Všechny baterie, které v současnosti dodáváme, mají nízký obsah škodlivin!

Zákonné upozornění k likvidaci baterií:

Baterie nepatří do domovního odpadu. Podle zákona jste jako spotřebitel povinni použít baterie vracet zpět. Použité baterie můžete odvézt ve veřejných sbírných věve své obci nebo všude tam, kde se prodávají baterie stejného druhu.

Upozornění:
Tuto značku naleznete na bateriích obsahujících škodlivé látky:
Na bateriích obsahujících škodlivé látky naleznete následující značky:

	Pb = baterie obsahuje olovo Cd = baterie obsahuje kadmium Hg = baterie obsahuje rtuť
	Pb - Cd - Hg

Türkçe: Garanti

Soehnlе, satın aldığınız tarihten itibaren 5 yıl içinde, terazinin malzeme veya imalat hatalarından kaynaklanan kusurlarını ücretsiz olarak tamir veya yenisıyla değiştirilme suretiyle giderme garantisi vermektedir. Lütfen garanti belgesini cihazı satın aldığınız kuruluşun doldurmasını ve kase vermasını sağlayınız. Garanti hizmeti gerektiren bir durum meydana geldüğünde, tera-ziyi lütfen garanti kuponu ile birlikte satın aldığınız yere götürünüz.



Bu terazi, geçerli 2004/108/EC sayılı Avrupa Birliği Direktifi uyarınca radyo parazitfilirini giderme özelliğindedir.

Örneğin terazinin çok yakında alıcı-verici gibi ağır elektromanyetik etki yapan cihazlar bulunduğunda, gönderge değeriğin bundan etkilenebilir. Elektromanyetik etki ortadan kalktığında, terazi tekrar normal çalışır veya açılır kapatalması gerekebilir.

Bilgi:
Çizim ile birlikte teslim edilen tüm piller, çok düs ük oranda zararı madde içermektedir!

Pillerin imha edilmesi yöntemli यसil bilgi verme yükümlülüğü: Pilleri normal çorpe atmayınız. Tüketiciler olarak kanunen, eskimis olan pilleri geri vermek zorundasınız. Boşalmis olan eski pillerinizi yetkili belediyeyizin umumi pil toplama merkezlerine veya ilgili türden pil satilan yerlere geri verberiliniz.

Not:
Zararli madde ihtiva eden pillerin üzerinde şii işaretler vardır:

	Pb = Pil kurşun ihtiva eder Cd = Pil kadmiumu ihtiva eder Hg = Pil civa ihtiva eder
	Pb - Cd - Hg

latviski: Garantija

Soehnlе 5 gadu laikā garantē traucējumu bezmaksas novēršanu, remontējot vai mainot detaļas, ja tie radušies materiālu vai rūpnīcas darba kļūdu dēļ. Pērkot svarus, lūdziet pārdevēju aizpildīt garantijas talonu un uzspiest zīmogu. Garantijas gadijuma, lūdz, svarus nosūtīt kopā ar garantijas talonu savam pārdevējam.



Šis aparāts atbilst direktīvai prasībām un tas nerada radio traucējumus atbilstoši spēkā esošajai ES direktīvai 2004/108/EC.

Norādījums: Sevīki stīpra elektromagnētiskā lauka iedarbē, piem, lietojot radio aparātu tieši svaru tuvumā, var rasties kļūdaini rādījumi. Pēc traucējumu iedarības beigām svāri atkal i gatavi pareizi darboibai, vajadzības gadijumā tiek ir iaielslēdz atkārtoti.

Informācija:
Viss no mūsu rūpnīcas līdz dotās baterijas nesatur kaitīgas vielas!

Likumā noteiktā atbildība par bateriju uztīlāciju: Baterijas nav mājnamniecības atkritumi. Kā lietotājs, Jūs esat atbildīgs likuma priekšā par izlietoto bateriju uztīlāciju. Jūs varat nodot vecās baterijas savas apdzīvotās vietas publiskās savākšanas vietās vai visur tur, kur šāda vecās baterijas tiek pārdotas.

Norādījums:
Šādas zīmes Jūs atradīsiet uz kaitīgās vielas saturošām baterijām:

	Pb = baterija satur svīnu Cd = baterija satur kadmiju Hg = baterija satur dzīvsudrabu
	Pb - Cd - Hg

italiano: Garanzia

Soehnlе garantisce per 5 anni, a partire dalla data di acquisto, l'eliminazione gratuita dei difetti causati da errori di materiale o di fabbricazione riparando o sostituendo la bilancia. Preghiamo di far compilare e timbrare dal venditore il tagliando di garanzia. Se dovete ricorrere alla garanzia, si prega di restituire al vostro rivenditore la bilancia unita al tagliando di garanzia.

Questo apparecchio è protetto contro i radiorisurbi in conformita alla vigente direttiva 2004/108/EC.

Avvertenza: in presenza di interferenze elettromagnetiche estreme, quali l'uso di un radiotrasmettitore nelle immediate vicinanze dell'apparecchio stesso, è possibile che il valore dell'indicatore venga influenzato. Una volta eliminato il disturbo, l'apparecchio è di nuovo utilizzabile allo scopo previsto, eventualmente occorre riaccenderlo.

Informazione:Tutte le nostre batterie fornite in fabbrica non contengono sostanze dannose!

Avvertenza obbligatoria per legge sullo smaltimento delle batterie:

Le batterie non devono essere smaltite tra i rifiuti domestici. In qualità di consumatore, le leggi vigenti vi obbligano a restituire le batterie esauste. Potete consegnare le vostre batterie esauste presso gli appositi centri di raccolta pubblici del vostro comune oppure ovunque vengano vendute batterie del genere.

Avvertenza: Le batterie che contengono sostanze dannose sono contrassegnate con queste sigle: